

中国现代作家作品研究资料丛书

萧乾研究资料

鲍 霁 编

北京十月文艺出版社

《中国现代作家作品研究资料丛书》

主 编：陈荒煤

副主编：许觉民 马良春

编 委（以姓氏笔划为序）

丁景唐	马良春	王景山	王 瑶
方 铭	许觉民	刘增杰	孙中田
孙玉石	沈承宽	芮和师	张大明
张晓翠	陈荒煤	杨占升	唐 弢
贾植芳	徐迺翔	常君实	郭基瑞
薛绥之	魏绍昌		

本书责任编辑 徐迺翔

中国现代作家作品研究资料丛书

萧 乾 研 究 资 料

xiaoqian yanjiu ziliao

鲍 霁 编

*

北京十月文艺出版社出版

（北京北三环中路六号）

新华书店北京发行所发行

安 平 印 刷 厂 印 刷

*

850×1168毫米 32开本 19.875印张 140,000字

1988年2月第1版 1988年2月第1次印刷

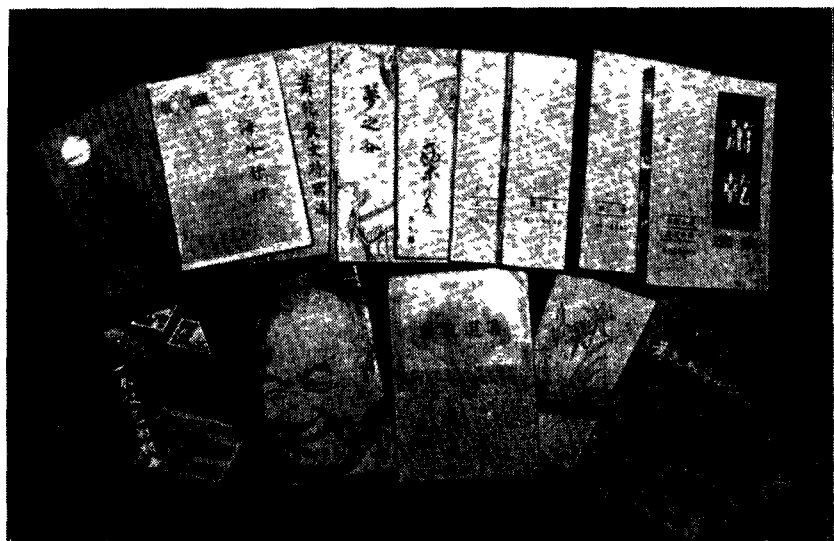
印数 1—1,500

ISBN 7—5302—0073—9/1 74

定价 4.90元



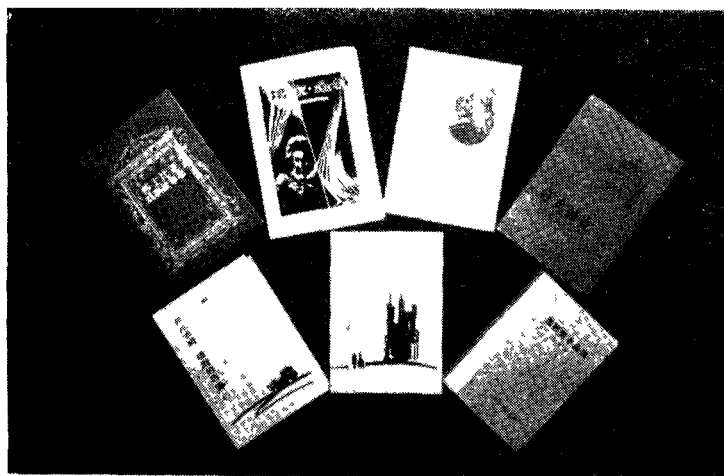
萧 乾（一九七九年）



蕭乾著作書影



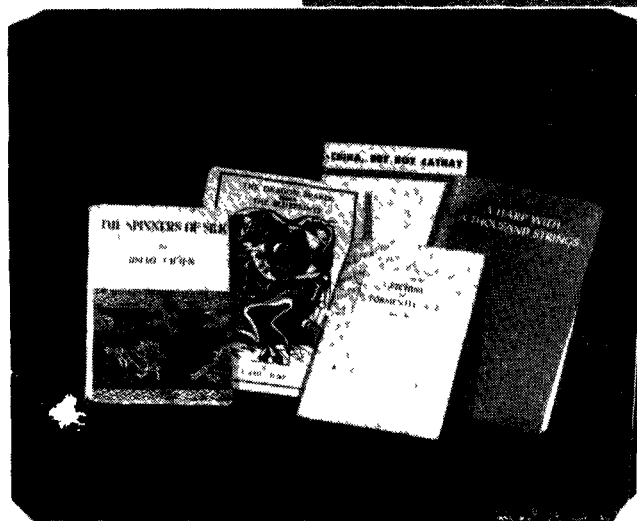
萧乾译作书影



《土地回老家》译本
之一部分



萧乾英文著作五种





上右图

一九三五年摄于燕京大学

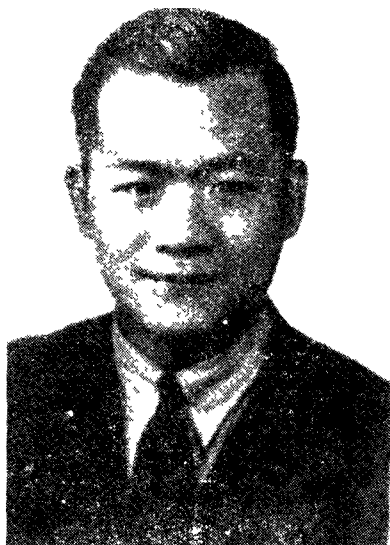
上左图

一九二九年摄于汕头

左图

一九四三年摄于英国剑桥大学

一九四四年在伦敦
任《大公报》特派
员兼战地记者



一九四五年在南德随军采访



一九八一年与夫人文洁若摄于天坛寓所



一九八三年与文洁若访新加坡第二副总理拉贾拉南

《中国现代作家作品研究资料丛书》

例 言

一、本丛书为《中国现代文学史资料汇编》乙种。

二、丛书力求比较全面地搜集和整理现代文学史上有影响、有代表性的不同思想倾向、不同风格流派的作家作品资料，以应科研和教学工作需要。

三、尊重历史发展的客观事实，力求真实地反映作家和作品的历史本来面目，注意作家思想和创作的发展变化。

四、每个作家的研究资料，包括生平与文学活动，著译系年目录，对作家思想和文学创作的评论等。列入丛书的作家作品资料，按不同情况编成专集或合集。

五、本丛书资料搜集的时间与范围：作家传略、生平活动、著译目录索引等资料，以新民主主义革命时期为主，1919年以前和建国以后的有关材料可适当选录；建国以后发表的研究作家新民主主义革命时期创作的文章，也可选录，对于作家在建国以后的创作的研究评论文章，一般不选录。选录资料时尽可能注意国内外不同地区、不同历史时期的研究文章。

六、强调资料的准确性，尽量从最初发表的报刊或初版书籍上选录，编选人对原文不作任何增删（文章节选除外）。入选文章一律按发表先后排列。

七、本丛书列为国家第六个五年计划在哲学社会科学方面

的重点规划项目之一。由中国社会科学院文学研究所现代文学室发起，全国有关科研单位和高等院校等分别承担编选，丛书编辑委员会全面负责编审（马良春、张大明、徐迺翔、沈承宽、张晓翠担任日常组织、编务工作）。

《中国现代作家作品研究资料丛书》

编辑委员会

1981年1月

目 录

· 萧乾生平资料 ·

萧乾传略·····	(3)
萧乾生平年表·····	(10)
我与文学·····	(32)
一个副刊编 者 的 自 白	
——谨向本刊作者读者辞行·····	(40)
我认识了阶级·····	(49)
斯诺与中国新文艺运动 (节录)	
——记《活的中国》·····	(54)
鱼饵·论坛·阵地	
——记《大公报·文艺》1935—1939·····	(61)
未带地图的旅人·····	(87)
一本褪色的像册·····	(134)
在洋山洋水面前·····	(178)
一个乐观主义者的独白·····	(188)
负笈剑桥·····	(206)
匆匆一瞥话萧乾·····	林 原 (219)
忆萧乾·····	方 修 (225)
访蒙古族作家萧乾·····	纵 横 (230)

怀念斯诺

- 访老作家萧乾……………侯秀芬 王维俭 (232)
- 跑好人生最后一圈——记萧乾……………阎纯德 (235)
- 萧乾……………彦 火 (245)
- 文艺使者——记萧乾……………符家钦 (251)
- 跋涉在艰难的人生之途
- 《萧乾的生活和文学道路》之一章
- ……………王嘉良 周健男 (270)

· 萧乾创作自述和文学主张 ·

- 给自己的信…………… (291)
- 忧郁者的自白…………… (312)
- 《人生采访》前记…………… (329)
- 《创作四试》前记…………… (331)
- 《创作四试·象征篇》前言…………… (333)
- 《创作四试·伤感篇》前言…………… (335)
- 《创作四试·战斗篇》前言…………… (337)
- 《创作四试·刻画篇》前言…………… (339)
- 《珍珠米》序…………… (340)
- 谈“纠正”及其他
- 写给××的一封信…………… (341)
- 萧乾先生畅谈访美之行…………… 杜渐记录 (345)
- 《中国现代作家选集·萧乾》自序…………… (370)

· 萧乾研究论文选编 ·

- 萧乾小说集题记…………… 沈从文 (379)

《篱下集》·····	黄 照 (381)
《篱下集》	
——萧乾先生作·····	刘西渭 (389)
评萧乾的《栗子》·····	宗 珏 (403)
《文章例话》(节录)·····	叶圣陶 (414)
《中国新文学史》(节录)·····	司马长风 (418)
《中国现代文学史》(节录)·····	唐 弢 严家炎主编 (421)
心中唯有祖国和弱者	
——浅谈萧乾和他的创作·····	梅 子 (423)
萧乾作品评析·····	赵令扬 (437)
生气勃勃, 结结实实	
——读《萧乾短篇小说选》·····	张伯海 (444)
浅谈萧乾的散文特写·····	舒 辑 (446)
萧乾和他的报告文学·····	和穆熙 (452)
萧乾特写报告研究·····	宋致新 (461)
鲜活·实在·亲切动人	
——评萧乾特写的艺术特色·····	鲍 霁 (487)
矮檐下的炎凉世界	
——萧乾小说丛论之一·····	沙 均 (501)
论萧乾的创作道路·····	鲍 霁 (522)
评《苦难时代的蚀刻》·····	无署名书评 左丹译 (546)
评《吐丝者》·····	[印度]穆尔克·拉甲拉南 左丹译 (547)
评萧乾编的《千弦琴》·····	[英]乔治·奥维尔 左丹译 (549)

· 萧乾著译年表和著译目录 ·

萧乾著译年表·····	(555)
萧乾著译目录·····	(600)

· 萧乾研究资料目录索引 ·

萧乾研究资料目录索引·····	(619)
编后记·····	(626)

• 蕭 乾 生 平 資 料 •

萧 乾 传 略

萧乾，原名萧秉乾。笔名除萧乾外，还有秉乾、炳乾、魏勍、塔塔木林等。1910年1月27日出生于北京东北城根一个汉化了了的蒙族贫民家庭里。

萧乾的童年生活贫苦。在他还未来到这个世界上的时候，父亲就抑郁病逝了。母亲无力支撑门户，只得寄居在堂兄家里。孤儿寡母受尽歧视屈辱。他六岁那年开始进一家私塾求学，取学名曾路，因无钱给塾师送礼常遭鞭笞。十一岁那年进崇实小学高小半工半读，改名萧秉乾，每天天不亮就得到地毯房去干活，一直干到中午，下午才得上课。在他从地毯房领到第一次工钱的那天，他的苦命的母亲却死去了。

1923年升崇实中学，继续半工半读。“五卅运动”使他萌发了爱国反帝意识，积极投身于北京学生沪案后援会组织的活动。

1926年初中毕业后的暑假，一度投考和充任了北新书局的练习生。在北新书局期间，他除了每天跑邮局，跑印刷厂，到北大图书馆抄集资料、校对和给作家们送稿费，还阅读了大量新文学作品和若干外国文学译著，例如鲁迅的《呐喊》、《彷徨》及徐志摩翻译的《曼殊斐尔短篇小说集》，都曾深深打动他的心。但不久，他因同两个学徒“罢工”而被北新书局辞退，回崇实读高中，继续半工半读。这一年，他秘密加入了C·Y——共产

主义青年团，并在校内组织了一个互助团，传递革命读物。同年冬天因此被张作霖的侦缉队逮捕，受到拷问，没有屈服。后转由学校软禁。

1927年冬，北伐军到达北京，软禁尚未取消的萧乾又活跃起来，并被推选为崇实中学学生会主席兼校刊主编。殊不知，这时的“北伐军”已背叛大革命。就在他还差一学期将完成高中学业的1928年冬，被学校当局以“闹学潮”的罪名开除了；他的名字并且上了市党部的黑名单。于是他被迫跟随一个潮州籍华侨同学南下到汕头，在角光中学谋得一个教国语的职务，改名萧若萍。不久，同一个小学教师相爱，因遭恶势力的阻挠而未能，心灵蒙受严重创伤，于1929年暑假从汕头返北京，改名萧乾，暂时进入了不要文凭的燕京大学国文专修班。在朗润园的一次田尼生诗歌朗诵会上，同杨刚结识，建立了真挚的友谊。这友谊使他从苦闷中挣脱出来。这期间，还因听杨振声讲现代文学课，与杨建立了师生之谊。

1930年借假文凭考进辅仁大学英文系，仍靠半工半读维持大学生活。平时除了干过推草坪、看顾孩子、教旅华外国人学汉语等工作，还帮助一个美国人编过英文的《中国简报》(China In Brief)。他在《中国简报》上先后译载了鲁迅、郭沫若、闻一多等人的作品，自此开始宣传中国的新文学。此外，又曾把郭沫若的《王昭君》、田汉的《湖上悲剧》、熊佛西的《艺术学》译成英文，发表在《辅仁杂志》上。

1932年，因与辅仁大学英文系主任争吵，也为了挣点学费，自8月起休学，到福州英华中学教国语。次年夏季返北京，转学燕京大学新闻系。因选修爱德加·斯诺开设的“特写——旅行通讯”等课程，结识了这位“还不到三十岁”的美籍教授。在斯